# TABLE OF CONTENT

**TITLE PAGE** ..... i

**ADVISORS APPROVAL SHEET** ..... ii

**APPROVAL SHEET** ..... iii

**MOTTO** ..... iv

**DEDICATION SHEET** ..... v

**ABSTRACT** ..... vi

**ACKNOWLEDGMENTS** ..... vii

**PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN** ..... ix

**LIST OF CONTENT** ..... x

**LIST OF FIGURES** ..... xii

**LIST OF CHARTS** ..... xiii

**LIST OF TABLES** ..... xiv

**LIST OF APPENDICES** ..... xvii

**CHAPTER I: INTRODUCTION**

- **A. Background of the Study** ..... 1
- **B. Research Question** ..... 6
- **C. Objectives of the Study** ..... 6
- **D. Significance of the Study** ..... 7
- **E. Scope and Limitation** ..... 7
- **F. Definition of Key Term** ..... 8

**CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE**

- **A. Definition of Translation** ..... 10
- **B. Translation Methods** ..... 13
  - **1) Word-for-word translation** ..... 14
  - **2) Literal translation** ..... 15
  - **3) Faithful translation** ..... 15
  - **4) Semantic translation** ..... 15
  - **5) Adaptation** ..... 16
  - **6) Free translation** ..... 17



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

7) Idiomatic translation ..... 17
8) Communicative translation ..... 17
C. News Report Text ..... 18
D. Translation Quality Classifications ..... 19
E. Previous Studies ..... 21

CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY

A. Approach and Research Design ..... 24
B. Researcher Presence ..... 25
C. Subject and Setting of the Study ..... 25
D. Data and Source of Data ..... 26
E. Data Collection Techniques ..... 27
F. Research Instrument ..... 28
G. Data Analysis ..... 30
H. Checking Validity ..... 31
I. Research Stages ..... 32

CHAPTER IV: RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION

A. Research Findings ..... 34
1. Students' method and their reasons ..... 35
1) Students' methods ..... 37
2) Students Common Reason ..... 43
2. Students' news report translation quality ..... 44
a) Literal Translation ..... 46
b) Faithful Translation ..... 49
c) Semantic Translation ..... 65
d) Free Translation ..... 98
B. Discussion ..... 101

CHAPTER V: CONCLUSSION AND SUGGESTION

A. Conclusion ..... 110
B. Suggestion ..... 111

REFERENCES

APPENDICES



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id